



## Lekcja nr 29: Ein Osterspaziergang - czyli pomysły na Święta Wielkanocne

### DIALOG 1

- Frau Oleksy, was machen Sie gerade?

*[Frau Oleksy, was machen Zi gerade?]*

**Pani Oleksy, co Pani teraz robi?**

- Ach, ich blättere nur ein wenig in der Tageszeitung.

*[Ach, is bletere nuła ajn wenyś in der Tagescajtung.]*

**Ach, tylko wertuję dziennik.**

- Und gibt es etwas interessantes?

*[Und gibt es etfas interessantes?]*

**I jest coś interesującego?**

- Ja, ich habe gelesen, dass heute ein Osterfeuer stattfindet.

*[Ja, is habe gelezzen, das hojte ajn Osterfoja sztatfindet.]*

**Tak, przeczytałam, że dzisiaj odbywa się Ogień Wielkanocny.**

- Oh, wie schön.

*[Oh, wi szyn.]*

**O, jak pięknie.**

- Was passiert eigentlich genau bei diesem Osterfeuer?

*[Was pasirt ajgentliś genał baj dizem Osterfoja?]*

**Co się właściwie dzieje podczas tego Ognia Wielkanocnego?**

- Naja, normalerweise gibt es am Abend des Karsamstags ein großes Lagerfeuer, zu dem viele Menschen aus der Umgebung kommen. Man kann dort Kleinigkeiten zum Essen und Trinken kaufen, Freunde treffen - einfach eine schöne Zeit verbringen.

*[Naja, normalawajze gibt es am Abend des Kar-zamstags ajn groses Lagafoja, cu dem file Menszen ałs der Umgejbung komen. Man kan dort Klajniśkajten cum Esen und Trinken kałfen, Frojnde trefen - ajnfach ajne szyne Cajt ferbringen.]*

**No tak, zazwyczaj wieczorem w Wielką Sobotę jest duże ognisko, na które przychodzi wiele osób z okolicy. Można tam kupić co nieco do jedzenia i picia, spotkać przyjaciół - po prostu spędzić miło czas.**

- Das klingt toll.

*[Das klingt tol.]*

**Brzmi świetnie.**

- Würden Sie gern dorthin gehen?

*[Wyrden Zi gern dorthin gejen?]*

**Poszłaby tam Pani?**

- Ja, im Prinzip schon. Allerdings stand in der Zeitung, dass das Ganze erst um 21:00 Uhr beginnt und das finde ich ein bisschen zu spät.

*[Ja, im Princip szon. Aladings sztrand in der Cajtung, das das Gance erst um ajnundcfancyś Uła begint und das finde is ajn bis-sien cu szpejt.]*

**Tak, w zasadzie tak. Jednak w gazecie jest napisane, że to wszystko zaczyna się dopiero o 21:00 i sędzę, że to jest troszeczkę za późno.**

- Da bin ich auch Ihrer Meinung.

*[Da bin is ałch Ira Majnung.]*

**Też jestem tego zdania.**



- Außerdem wollten wir ja morgen früh aufstehen, weil wir mit Ihrem Sohn und seiner Familie zum Osterfrühstück verabredet sind.

*[Ałsadem wolten wija ja morgen fryja ałfsztejen, wajl wija mit Irem Zon und zajna Familje cum Osterfryszytk ferabredet zind.]*

**Poza tym, chciałyśmy jutro rano wcześniej wstać, ponieważ jesteśmy umówione z Pani synem i jego rodziną na wielkanocne śniadanie.**

- Wirklich? Ich kann mich gar nicht daran erinnern.

*[Wirkliś? Iś kan miś gar nyśt daran erinern.]*

**Naprawdę? Nie mogę sobie zupełnie tego przypomnieć.**

- Doch doch, wir haben es letzte Woche vereinbart.

*[Doch doch, wija haben es lecte Woche ferajn bart.]*

**Ależ ustaliliśmy to w zeszłym tygodniu.**

- Ach, dann habe ich das wohl wieder vergessen.

*[Ach, dan habe iś das wol wida fergesen.]*

**Ach, więc znowu całkiem o tym zapomniałam.**

## DIALOG 2

- Müssen wir zum Osterfrühstück irgendetwas vorbereiten?

*[Mysen wija cum Osterfryszytk irgendetwas forberajten?]*

**Czy musimy przygotować coś na świąteczne śniadanie?**

- Selbstverständlich, Frau Schulz. Ich besorge Croissants und Brötchen, Aufschnitt, Marmelade und natürlich ein paar frische Eier.

*[Zelbsfersztendliś, Frał Szulc. Iś bezorge Krułasanc und Brytsien, Ałfsznyt, Marmelade und natyrliś ajn par frische Aja.]*

**Oczywiście Pani Schulz. Ja zatroszczę się o croissanty i bułki, wędlinę, marmoladę i oczywiście kilka świeżych jaj.**

- Das hört sich toll an. Ich würde meinem Enkel gern auch ein paar Schokoladenosterhasen schenken. Der Junge liebt Süßigkeiten über alles.

*[Das hyrt ziś tol an. Iś wyrde majnem Enkel gern ałch ajn par Szokoladenosterhazen szenken. Der Junge libt Zysyśkajten yba ales.]*

**To brzmi świetnie. Podarowałabym też chętnie mojemu wnukowi kilka czekoladowych zajączków wielkanocnych. Chłopiec kocha słodczyce ponad wszystko.**

- Abgemacht. Dann fahre ich heute Nachmittag noch in den Supermarkt und erledige das.

*[Abgemacht. Dan fare iś hojte Nachmytag noch in den Zupamarkt und erledige das.]*

**Zgoda. Więc pojedę dzisiaj po południu do supermarketu i załatwię to.**

- Sehr gut.

*[Zea gut.]*

**Bardzo dobrze.**

- Was meinen Sie, wollen wir vorher nicht noch ein bisschen an die frische Luft gehen und einen kleinen Osterspaziergang machen?

*[Was majnen Zi, wolen wija forhea nyśt noch ajn bis-sien an di frische Luft gejen und ajnen klajnen Osterspaciengang machen?]*

**Co Pani myśli, nie chcemy jeszcze przedtem wyjść trochę na świeże powietrze i zrobić sobie mały spacer wielkanocny?**

- Oh ja, das ist eine gute Idee.

*[Oh ja, das yst ajne gute Idee.]*

**Oh tak, to jest dobry pomysł.**

- Dann bringe ich den Rollstuhl und wir gehen sofort los. Okay?

*[Dan bringe iś den Rolsztul szon und wija gejen zofort los. Okej?]*

**Więc przyniosę wózek inwalidzki i od razu idziemy. Okej?**

- Gern.

*[Gern.]*

**Chętnie.**



**DIALOG 3**

- Was für ein schöner Tag, Frau Schulz!

*[Was fyr ajn szyna Tag, Frał Szulc!]*

**Co za piękny dzień, Pani Schulz!**

- Die Sonne scheint, der Himmel ist blau und man kann sogar schon die Wärme der Sonnenstrahlen auf der Haut spüren.

*[Di Zone szajnt, der Himel yst blał und man kan zogar szon di Werme der Zonensztraln ałf der Hałt szpyren.]*

**Słońce świeci, niebo jest niebieskie i można nawet poczuć ciepło promieni słonecznych na skórze.**

- Das stimmt. Ich bin so froh, dass der Frühling endlich da ist! Schauen Sie mal, überall wachsen die ersten Blumen.

*[Das sztimt. Iś bin zo fro, das der Fryjling endliś da yst! Szałen Zi mal, yberal waksen di ersten Blumen.]*

**Zgadza się. Tak się cieszę, że nareszcie jest już wiosna! Proszę spojrzeć, wszędzie rosną pierwsze kwiaty.**

- Sie haben Recht. Sehen Sie die Osterglocken dort am Wegesrand?

*[Zi haben Rešt. Zejen Zi di Ostergloken dort am Wegesrand?]*

**Ma Pani rację. Widzi Pani żonkile tam na skraju drogi?**

- Meinen Sie die gelben Blumen?

*[Majnen Zi di gelben Blumen?]*

**Ma Pani na myśli te żółte kwiaty?**

- Ja, genau. Ich liebe diese Pflanzen.

*[Ja, genał. Iś libe dize Pflancen.]*

**Tak, dokładnie. Kocham te rośliny.**

- Wenn Sie wollen, schneide ich ein paar Blumen ab und stelle Sie zu Hause in eine Vase.

*[Wen Zi wolen, sznajde iś ajn par Blumen ab und sztele Zi cu Hałze in ajne Waze.]*

**Jeśli Pani chce, zetnę kilka kwiatków i wstawię je Pani w domu do wazonu.**

- Das wäre schön. Ein wenig Frühlingsduft in unserem Haus kann nicht schaden.

*[Das wejre szyn. Ajn wenyś Fryjlingsduft in unzerem Hałs kan nyšt szaden.]*

**Byłoby pięknie. Trochę zapachu wiosny w naszym domu nie może zaszkodzić.**

**DIALOG 4**

- Frau Oleksy, schauen Sie, dort kommt ein Polizist auf Sie zu!

*[Frał Oleksy, szalen Zi, dort komt ajn Policist ałf Zi cu!]*

**Pani Oleksy, niech pani spojrzy, tam idzie policjant do Pani.**

- Guten Tag! Was machen Sie denn hier?

*[Guten Tag! Was machen Zi den hija?]*

**Dzień dobry! Co Pan tutaj robi?**

- Ich schneide Blumen ab.

*[Iś sznajde Blumen ab.]*

**Ścinam kwiaty.**

- Ja, das habe ich gesehen. Sie sind aber nicht daheim, sondern in einem Park. Es ist verboten, Blumen abzuschneiden und mitzunehmen.

*[Ja, das habe iś gezejen. Zi zind aba nyšt dahajm, zondern in ajnem Park. Es yst ferboten, Blumen abcusznajden und mitcunejmen.]*

**Tak, to widziałem. Ale nie jest Pani u siebie, lecz w parku. Ścinanie kwiatów i zabieranie ich ze sobą jest zabronione.**

- Wirklich?

*[Wirkliś?]*

**Naprawdę?**

- Ja. Haben Sie das etwa nicht gewusst?

*[Ja. Haben Zi das etfa nyšt gewust?]*

**Tak. Nie wiedziała Pani tego?**



- Nein, es tut mir leid.

[Najn, es tut mija lajd.]

**Nie, przykro mi.**

- Hm. Normalerweise müssten Sie jetzt eine Strafe bezahlen.

[Hm. Normalawajze mysten Zi ject ajne Sztrafe becalen.]

**Hm. Zwykle musiałaby Pani teraz zapłacić karę.**

- Oh weh! Können Sie nicht eine Ausnahme machen?

[Oh we! Kynen Zi nyšt ajne Ałsname machen?]

**Oh! Nie może Pan zrobić wyjątku?**

- Nein, das geht nicht. Ich muss mich an meine Vorschriften halten.

[Najn, das gejt nyšt. Is mus miś an majne Forschriften halten.]

**Nie, tak nie można. Muszę się trzymać moich przepisów.**

- Bitte! Ich verspreche Ihnen, dass das nie wieder vorkommt.

[Byte! Is ferszpresie Inen, das das ni wida forkomt.]

**Proszę! Obiecuję Panu, że to się nigdy więcej nie powtórzy.**

- Na gut, aber nur, weil heute Ostern ist. Beim nächsten Mal wird das allerdings teuer.

[Na gut, aba nuła, wajl hojte Ostern yst. Bajm neksten Mal wird das aladings toja.]

**No dobrze, ale tylko dlatego, że dzisiaj jest Wielkanoc. Następnym razem będzie to drogie.**

- In Ordnung. Ich danke Ihnen. Auf Wiedersehen!

[In Ordnung. Is danke Inen. Ałf Widazejen!]

**W porządku. Dziękuję Panu. Do widzenia!**

- Auf Wiedersehen!

[Ałf Widazejen!]

**Do zobaczenia!**

**Podobała Ci się nasza lekcja? Zobacz kolejne na [www.aterima-med.pl](http://www.aterima-med.pl)**

**Znasz język niemiecki? Wyjedź z nami jako opiekun osób starszych w Niemczech! Aktualne oferty na [www.aterima-med.pl/oferty](http://www.aterima-med.pl/oferty).**

Materiał stanowi własność Grupy Aterima Sp. z o.o. Sp. k. ul. Puskarska 7f, 30-644 Kraków.

Reprodukcja, rozpowszechnianie lub inne wykorzystywanie całości lub części materiału w jakiegokolwiek formie dla celów innych, niż cele niekomercyjne i osobiste jest zakazane.